

| Parent | Radionucléides considérés en équilibre séculaire | Moedernuclide | Radionucliden beschouwd in seculair evenwicht |
|----------------------------|--|---------------------|--|
| Chaîne de l'uranium | | Uraniumreeks | |
| U-238sec | U-238, Th-234, Pa-234m, Pa-234 (0.3 %), U-234, Th-230, Ra-226, Rn-222, Po-218, Pb-214, Bi-214, Po-214, Pb-210, Bi-210, Po-210 | U-238sec | U-238, Th-234, Pa-234m, Pa-234 (0.3 %), U-234, Th-230, Ra-226, Rn-222, Po-218, Pb-214, Bi-214, Po-214, Pb-210, Bi-210, Po-210 |
| U nat | U-238, Th-234, Pa-234m, Pa-234 (0.3 %), U-234, U-235 (4.6 %), Th-231 (4.6 %) | U nat | U-238, Th-234, Pa-234m, Pa-234 (0.3 %), U-234, U-235 (4.6 %), Th-231 (4.6 %) |
| Th-230 | Th-230 | Th-230 | Th-230 |
| Ra-226+ | Ra-226, Rn-222, Po-218, Pb-214, Bi-214, Po-214 | Ra-226+ | Ra-226, Rn-222, Po-218, Pb-214, Bi-214, Po-214 |
| U nat | U-238, Th-234, Pa-234m, Pa-234 (0.3 %), U-234, U-235 (4.6 %), Th-231 (4.6 %) | U nat | U-238, Th-234, Pa-234m, Pa-234 (0.3 %), U-234, U-235 (4.6 %), Th-231 (4.6 %) |
| Pb-210+ | Pb-210, Bi-210 | Pb-210+ | Pb-210, Bi-210 |
| Po-210 | Po-210 | Po-210 | Po-210 |
| U-235sec | U-235, Th-231, Pa-231, Ac-227, Th-227 (98.6 %), Fr-223 (1.4 %), Ra-223, Rn-219, Po-215, Pb-211, Bi-211, Tl-207, Po-211 (0.3 %) | U-235sec | U-235, Th-231, Pa-231, Ac-227, Th-227 (98.6 %), Fr-223 (1.4 %), Ra-223, Rn-219, Po-215, Pb-211, Bi-211, Tl-207, Po-211 (0.3 %) |
| U-235+ | U-235, Th-231 | U-235+ | U-235, Th-231 |
| Pa-231 | Pa-231 | Pa-231 | Pa-231 |
| Ac-227+ | Ac-227, Th-227 (98.6 %), Fr-223 (1.4 %), Ra-223, Rn-219, Po-215, Pb-211, Bi-211, Tl-207, Po-211 (0.3 %) | Ac-227+ | Ac-227, Th-227 (98.6 %), Fr-223 (1.4 %), Ra-223, Rn-219, Po-215, Pb-211, Bi-211, Tl-207, Po-211 (0.3 %) |
| Chaîne du thorium | | Thoriumreeks | |
| Th-232sec | Th-232, Ra-228, Ac-228, Th-228, Ra-224, Rn-220, Po-216, Pb-212, Bi-212, Po-212 (64.1 %), Tl-208 (35.9 %) | Th-232sec | Th-232, Ra-228, Ac-228, Th-228, Ra-224, Rn-220, Po-216, Pb-212, Bi-212, Po-212 (64.1 %), Tl-208 (35.9 %) |
| Th-232 | Th-232 | Th-232 | Th-232 |
| Ra-228+ | Ra-228, Ac-228 | Ra-228+ | Ra-228, Ac-228 |
| Th-228+ | Th-228, Ra-224, Rn-220, Po-216, Pb-212, Bi-212, Po-212 (64.1 %), Tl-208 (35.9 %) | Th-228+ | Th-228, Ra-224, Rn-220, Po-216, Pb-212, Bi-212, Po-212 (64.1 %), Tl-208 (35.9 %) |

En cas de présence de plusieurs radionucléides naturels, la règle de somme suivante est d'application :

$$\sum_i C_i / C_{L,i} \leq 1$$

avec C_i les valeurs de concentration d'activité du radionucléide i et $C_{L,i}$ le niveau correspondant dans la table ci-dessus. »

Vu pour être annexé à l'arrêté de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire du 1^{er} mars 2013 tenant modification de l'arrêté de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire du 1^{er} mars 2012 fixant les activités professionnelles visées à l'article 4 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.

Bruxelles, le 1^{er} mars 2013.

Le directeur général,
Jan Bens

In geval van aanwezigheid van verschillende natuurlijke radionucliden, is de volgende somregel van toepassing :

$$\sum_i C_i / C_{L,i} \leq 1$$

met C_i de activiteitsconcentratiewaarden van de radionuclide i en $C_{L,i}$ het overeenkomstige niveau in het hierboven tabel. »

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle van 1 maart 2013 tot wijziging van het besluit van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle van 1 maart 2012 houdende de vaststelling van de beroepsactiviteiten bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen

Brussel, 1 maart 2013.

De Directeur-generaal,
Jan Bens

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2013/14077]

7 MARS 2013. — Arrêté royal déterminant les règles de procédure pour l'application de l'article 30, § 2, du règlement (CE) n° 1371/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le règlement (CE) n° 1371/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires, l'article 30, § 2;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2013/14077]

7 MAART 2013. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de procedureregels voor de toepassing van artikel 30, § 2, van verordening (EG) nr. 1371/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op verordening (EG) nr. 1371/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer, artikel 30, § 2;

Vu la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses, l'article 2, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 2010 désignant l'autorité chargée de l'application du règlement (CE) n° 1371/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires;

Vu l'association des gouvernements de région;

Vu l'avis n° 52.392/4 du Conseil d'Etat, donné le 12 décembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° règlement : le règlement (CE) n° 1371/2007 du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2007 sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires;

2° l'autorité : l'autorité désignée conformément à l'article 2 de la loi du 30 décembre 2009 portant dispositions diverses;

3° plainte : toute dénonciation d'une violation supposée au règlement.

Art. 2. § 1^{er}. Chaque voyageur peut introduire sans frais une plainte auprès l'autorité. La plainte est introduite par lettre, par télécopie ou par formulaire électronique de l'autorité ou oralement et en personne.

La plainte comporte les éléments suivants :

1° l'identité et l'adresse du plaignant;

2° un exposé des faits;

3° toutes les pièces que le plaignant estime nécessaires.

§ 2. L'autorité refuse le traitement d'une plainte :

1° si celle-ci est manifestement non fondée;

2° si le contenu a un rapport avec des faits qui se sont produits avant le 3 décembre 2009, date à laquelle le règlement est entré en vigueur;

3° si le contenu de la plainte se fonde sur un article du règlement au sujet duquel l'Etat belge a octroyé une dérogation, conformément à la procédure de l'article 2 du règlement et ce pendant la durée de validité de cette dérogation;

4° Si celle-ci est essentiellement la même qu'une précédente plainte traitée par l'autorité et ne contient aucun élément nouveau par rapport à la précédente plainte.

§ 3. Si l'autorité ne traite pas une plainte ou n'en poursuit pas le traitement, elle le notifie par écrit au plaignant dans un délai de 30 jours à dater de la réception en mentionnant les motifs.

§ 4. Une plainte en rapport avec un voyage en train ou service qui n'a pas eu lieu sur le territoire belge est envoyée par écrit par l'autorité à l'organisme désigné comme compétent pour le traitement par l'Etat membre sur le territoire duquel le voyage en train ou service a eu lieu.

Le plaignant en est averti par écrit dans un délai de 30 jours suivant l'envoi à l'organisme mentionné dans le paragraphe précédent.

Art. 3. L'autorité informe l'entreprise qui fait l'objet de la plainte.

Art. 4. L'autorité peut requérir de la part du plaignant, des organes de gestion et/ou du personnel de l'entreprise concernée toutes les explications ou informations et procéder auprès d'eux à toutes les vérifications qui sont nécessaires pour le traitement de la plainte.

L'information ainsi obtenue est traitée confidentiellement.

Art. 5. Si, au terme de l'instruction de la plainte, l'autorité conclut à une violation du règlement, les agents qualifiés rédigent un procès-verbal conformément à l'article 3 de la loi du 30 décembre 2009 portant dispositions diverses.

Gelet op de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen, artikel 2, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 2010 tot aanwijzing van de overheidsinstantie belast met de handhaving van verordening (EG) nr. 1371/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende de rechten en de verplichtingen van reizigers in het treinverkeer;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen;

Gelet op advies nr. 52.392/4 van de Raad van State, gegeven op 12 december 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° verordening : verordening (EG) nr. 1371/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer;

2° de instantie : de instantie aangewezen overeenkomstig artikel 2 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen;

3° klacht : iedere aangifte van een vermeende schending van de verordening.

Art. 2. § 1. Elke reiziger kan kosteloos een klacht indienen bij de instantie. De klacht wordt per brief, per fax of met elektronisch formulier van de instantie of mondeling en persoonlijk ingediend.

De klacht bevat de volgende elementen :

1° de identiteit en het adres van de klager;

2° een uiteenzetting van de feiten;

3° alle stukken die de klager noodzakelijk acht.

§ 2. De instantie weigert de behandeling van een klacht :

1° wanneer deze kennelijk ongegrond is;

2° wanneer de inhoud betrekking heeft op feiten die zich voordeden vóór 3 december 2009, datum waarop de verordening in werking is getreden;

3° wanneer de inhoud van de klacht betrekking heeft op een artikel van de verordening waarvoor de Belgische Staat een vrijstelling heeft verleend, overeenkomstig de procedure van artikel 2 van de verordening, en dit gedurende de geldigheidstermijn van deze vrijstelling;

4° wanneer deze in wezen dezelfde is als een eerder door de instantie behandelde klacht en geen nieuwe feiten aanbrengt in vergelijking met deze eerdere klacht.

§ 3. Indien de instantie een klacht niet behandelt of de behandeling ervan niet voortzet, geeft zij de klager daarvan schriftelijk kennis, met vermelding van de redenen, binnen een termijn van 30 dagen, te rekenen vanaf de ontvangst van de klacht.

§ 4. Een klacht met betrekking tot een treinreis of -dienst die niet op Belgisch grondgebied heeft plaats gevonden, wordt door de instantie schriftelijk doorgestuurd naar het organisme dat aangeduid is door de lidstaat op wiens grondgebied de treinreis of -dienst zich heeft voorgedaan.

De klager wordt hiervan schriftelijk in kennis gesteld binnen een termijn van 30 dagen na verzending naar het organisme bedoeld in de vorige paragraaf.

Art. 3. De instantie licht de onderneming in waartegen de klacht is ingediend.

Art. 4. De instantie mag van de klager, de beheersorganen en/of het personeel van de betrokken onderneming alle uitleg of informatie eisen en bij hen alle verificaties uitvoeren die nodig zijn voor de behandeling van de klacht.

De aldus verkregen informatie wordt vertrouwelijk behandeld.

Art. 5. Indien, bij het einde van het onderzoek van de klacht, de instantie oordeelt dat er een schending is van de verordening maken de bevoegde agenten een proces-verbaal op overeenkomstig artikel 3 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen.

Art. 6. Le ministre qui a le transport ferroviaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 mars 2013.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,
Mme J. MILQUET

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
M. WATHELET

Art. 6. De minister bevoegd voor het spoorwegvervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 maart 2013.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. J. MILQUET

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/200562]

11 FEVRIER 2013. — Arrêté royal modifiant la loi de redressement contenant des dispositions sociales du 22 janvier 1985, concernant la liste de formations qui sont prises en compte pour l'octroi du congé-éducation payé et modifiant l'arrêté royal du 23 juillet 1985 d'exécution de la section 6 - octroi du congé-éducation payé dans le cadre de la formation permanente des travailleurs - du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, l'article 109, § 3, 1^o et 2^o, remplacés par la loi du 10 juin 1993;

Vu l'avis de la Commission d'agrément, donné le 20 novembre 2012;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 20 novembre 2012;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 29 novembre 2012;

Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence concernant le développement durable, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 14 janvier 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 109, § 1^{er}, 7^obis, de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, inséré par la loi du 30 décembre 2001, les mots « ainsi que les formations de tuteur définies à l'article 20/2, 2^o, 1^{er} tiret, du chapitre Vbis de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale » sont insérés entre les mots « compétences acquises » et « , selon les modalités d'application ».

Art. 2. Dans l'arrêté royal du 23 juillet 1985 d'exécution de la section 6 - Octroi du congé-éducation payé dans le cadre de la formation permanente des travailleurs - du chapitre IV de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, il est inséré un article 7bis rédigé comme suit :

« **Art. 7bis.** Pour l'application de l'article 109, § 1^{er}, 7^obis, de la loi, la formation de tuteur doit répondre aux conditions déterminées à l'article 20/2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du Chapitre 7 du Titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/200562]

11 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van de herstelwet houdende sociale bepalingen van 22 januari 1985, wat betreft de lijst van opleidingen die in aanmerking komen voor de toekenning van het betaald educatief verlof en tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 juli 1985 tot uitvoering van afdeling 6 - toekenning van betaald educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers - van hoofdstuk IV van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, artikel 109, § 3, 1^o en 2^o, vervangen bij de wet van 10 juni 1993;

Gelet op het advies van de Erkenningscommissie, gegeven op 20 november 2012;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 20 november 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting gegeven op 29 november 2012;

Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 14 januari 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 109, § 1, 7^obis, van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, ingevoegd bij de wet van 30 december 2001, worden de woorden "alsook de opleidingen tot mentor bedoeld in artikel 20/2, 2^o, eerste gedachtestreepje, van hoofdstuk Vbis van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van socialezekerheidsbijdragen" ingevoegd tussen de woorden "verworven competenties" en "volgens de toepassingsmodaliteiten".

Art. 2. In het koninklijk besluit van 23 juli 1985 tot uitvoering van de afdeling 6 - toekenning van betaald educatief verlof in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers van hoofdstuk IV van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, wordt een artikel 7bis ingevoegd, luidende :

"**Art. 7bis.** Voor de toepassing van artikel 109, § 1, 7^obis, van de wet moet de opleiding tot mentor voldoen aan de voorwaarden, bepaald in artikel 20/2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het Hoofdstuk 7 van titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van socialezekerheidsbijdragen."